

# Tumba<sup>1</sup> de sacerdotisa<sup>2</sup> confirma el poder<sup>3</sup> de mujeres hace 1.200 años en Perú

(A) El hallazgo<sup>4</sup> en el norte de Perú de una nueva tumba de una sacerdotisa<sup>2</sup> prehispánica, la octava<sup>5</sup> encontrada en más de dos décadas de investigación, confirma que poderosas<sup>6</sup> mujeres governaban<sup>7</sup> esa región hace 1.200 años, según arqueólogos.

(B) Los restos<sup>8</sup> de esta mujer perteneciente<sup>9</sup> a la cultura Moche o Mochica, desarrollada entre el 200 y el 700 d.C., fueron descubiertos en el norte de Perú, sumándose a otros sorprendentes descubrimientos en la zona.



(C) La evidencia de mujeres gobernantes<sup>10</sup> en la región viene asombrando<sup>11</sup> a los científicos. En 2006, en la provincia de Chepén, se descubrió a la famosa "Señora de Cao", considerada como una de las primeras gobernantes mujeres de Perú, que murió hace unos 1.700 años.

(D) "Este hallazgo<sup>4</sup> deja claro<sup>12</sup> que en esta zona governaban<sup>7</sup> mujeres y no sólo serían las jefas de rituales sino las reinas de la sociedad Mochica", declaró Luis Jaime Castillo, director del proyecto arqueológico San José de Moro. "Es la octava<sup>5</sup> sacerdotisa<sup>2</sup> descubierta, sólo hemos encontrado tumbas<sup>1</sup> de mujeres en las excavaciones y nunca de hombres", agregó.

(F) La sacerdotisa<sup>2</sup> estaba "en una imponente cámara funeraria<sup>13</sup> de 1.200 años", de antigüedad, explicó el arqueólogo, quien señaló que los Mochica eran conocidos como maestros artesanos<sup>14</sup> y grandes constructores de ciudades de barro<sup>15</sup>.

<sup>1</sup> la tumba: the tomb

<sup>2</sup> sacerdotisa: priestess

<sup>3</sup> el poder: the power

<sup>4</sup> hallazgo: descubrimiento, encuentro

<sup>5</sup> octava: número ocho en una serie ordenada

<sup>6</sup> poderosas: tenían mucho poder, eran fuertes y ricas

<sup>7</sup> gobernaban: they governed

<sup>8</sup> los restos: el cadáver, el cuerpo de una persona muerta

<sup>9</sup> perteneciente: belonging to

<sup>10</sup> mujeres gobernantes: women who were rulers

<sup>11</sup> asombrando: sorprendiendo

<sup>12</sup> deja claro: makes clear

<sup>13</sup> una imponente cámara funeraria: a large funeral chamber

<sup>14</sup> maestros artesanos: master artisans

<sup>15</sup> barro: lodo, la mezcla de tierra y agua

Busca las palabras que significan:

el descubrimiento (párrafo A)

algo que ocurrió antes de la llegada a Cristóbal Colón al Nuevo Mundo (párrafo A)

los hallazgos (párrafo B)

el área (párrafo B)

mandar, administrar (párrafo D)

algo para cubrir la cara y no ser reconocido, un disfraz (párrafo F)

el lugar, el sitio (párrafo G)

cerca de, al lado de (párrafo H)

lugar en que se guardan, estudian y exponen colecciones de objetos artísticos (párrafo I)

Identifica las ideas principales

¿Qué ha sorprendido a los científicos?

¿Por qué es sorprendente?



ofrendas de cerámica

(F) "La cámara funeraria de la sacerdotisa es de barro en forma de 'L' y estaba cubierta con placas de metales de cobre<sup>16</sup> en forma de olas<sup>17</sup> y de aves<sup>18</sup> marinas. Cerca de su cuello había una máscara y un cuchillo", explicó Castillo. La tumba, pintada con dibujos de colores rojo y amarillo, tenía además a sus lados muchas ofrendas<sup>19</sup> de cerámica de

varios tamaños<sup>20</sup>, la mayoría pequeñas vasijas.<sup>21</sup> "Acompañaban a la sacerdotisa los cuerpos de cinco niños, dos ellos bebés, y dos adultos, todos sacrificados", precisó el investigador.

(G) El arqueólogo<sup>22</sup> responsable de la cámara funeraria<sup>13</sup>, Julio Saldaña, dijo que el descubrimiento de la tumba confirma que la localidad de San José de Moro, provincia de Chepén, es un cementerio de la élite Mochica y que las tumbas más ricas pertenecen<sup>23</sup> a mujeres. "Estamos ante un lugar dedicado al culto de los ancestros<sup>24</sup>, donde los mochicas dejaron cántaros<sup>25</sup> de diferentes tamaño y cocinas para la elaboración de chicha (bebida oriunda de<sup>26</sup> Perú a base de maíz)", dijo.

(H) Debajo del cuerpo de la mujer había una  fina capa de arena<sup>27</sup> y a la altura de la cintura<sup>28</sup> se encontró una copa ceremonial<sup>29</sup> y conchas<sup>30</sup> que eran utilizadas por la nobleza<sup>31</sup> en la época prehispánica en cada una de las manos de la mujer noble. También se encontraron ofrendas<sup>19</sup> a la altura de los pies.

(I) Castillo informó que una vez que se levanten los restos y objetos, serán trasladados<sup>32</sup> a un laboratorio para su estudio, y se buscará apoyo económico<sup>33</sup> para levantar un museo.

fuelle: La nación (Costa Rica)  
[http://www.nacion.com/vivir/ciencia/Tumba-sacerdotisa-confirma-mujeres-Peru\\_0\\_1362063908.html](http://www.nacion.com/vivir/ciencia/Tumba-sacerdotisa-confirma-mujeres-Peru_0_1362063908.html)

<sup>16</sup> **cobre:** copper  
<sup>17</sup> **olas:** waves  
<sup>18</sup> **aves:** pájaros  
<sup>19</sup> **ofrenda:** regalo que se ofrece con respeto. Muchas veces tiene un sentido religioso.  
<sup>20</sup> **tamaños:** sizes  
<sup>21</sup> **vasijas:** platos, jarras y tazas para la comida  
<sup>22</sup> **arqueólogo:** persona que tiene especiales conocimientos sobre la arqueología  
<sup>23</sup> **pertenecen:** they belong  
<sup>24</sup> **el culto de los ancestros:** devoción a los parientes muertos  
<sup>25</sup> **cántaros:** jugs  
<sup>26</sup> **oriunda:** que viene de; originaria de  
<sup>27</sup> **una fina capa de arena:** a fine layer of sand  
<sup>28</sup> **la cintura:** the waist  
<sup>29</sup> **una copa ceremonial:** un vaso ceremonial; a ceremonial cup  
<sup>30</sup> **conchas:** sea shells  
<sup>31</sup> **la nobleza:** the nobility  
<sup>32</sup> **traslados:** transportados  
<sup>33</sup> **apoyo económico:** ayuda económica; dinero

### Para comparar culturas

¿Hay más hombres o mujeres en los puestos más altos (*the highest offices*) del gobierno de los EEUU (*Estados Unidos*)?

Nombra tres mujeres poderosas que han gobernado en los Estados Unidos:

¿Por qué hay menos mujeres en puestos de poder en nuestra cultura?

Una mujer noble de la cultura mochica llevaba conchas para mostrar su clase social y su poder. ¿Qué tienen las mujeres estadounidenses que muestran su poder y clase social?

¿Y los hombres?

### Para entender mejor

En una hoja suelta (*a separate piece of paper*) haz un dibujo de la cámara funeraria<sup>13</sup>. Escribe por lo menos 15 etiquetas (*labels*) en español que explican los detalles que entendiste del artículo.